

1947

Ausschuss  
der kantonalen amtlichen  
Automobilexperten der Schweiz

№ 152

## Typenbescheinigung für Traktoren

### 1.) Allgemeine Angaben und Gewichtsverhältnisse.

Hersteller des Fahrgestells: Ford Motor Comp., Dagenham, Essex (G. B.) Marke: FORDSON

Kennwort bzw. Unterscheidungszeichen (Typ): Fordson-Major Treibstoff: Petrol

	total	Vord.'achse	H.'achse
Leergewicht des Traktors (einschl. Treibstoff, Kühlwasser, Akk.'batterien, Werkzeug, Res.'rad)	2100 kg	950 kg	1150 kg
Tragfähigkeit des Traktors:	— kg	— kg	— kg

Zahl der Sitzplätze: 1 (nach M. F. V.)

### 2.) Fahrgestell. Zahl der Achsen: 2 Antrieb: Hinterräder Differentialsperre: nein

Die eingeschlagene Fahrgestellnummer befindet sich: am Motorblock rechts (zugleich Motornummer)

Achsenabstand: 1956 mm Spurweite: vorn 1340 mm hinten 1420 mm

äusserer Wendekreisdurchmesser: links 8,2 m rechts 8,4 m Lenkung: Mitte

Anzahl Vorwärtsgänge: 3 Max.geschwindigkeit im I. Gang: 5 u. 6<sup>1/2</sup> im grössten Gang: 16 km/Std.<sup>1)</sup>

Reifendimensionen vorn: 6.00×19" hinten: 11×36

Anhängevorrichtung (System): Zuggabel, verstellbar Höhe ab Boden: 300/620 mm

Bodenfreiheit 400 mm

### 3.) Motor. (Auspuff gegen oben <sup>2)</sup>)

Die Motornummer befindet sich: am Zylinderblock rechts

Hersteller des Motors: Ford Motor Comp. Typ: Major-Standard Art: Reihenmotor, seilt. gesteuert

Zylinderzahl: 4 Zylinderbohrung: 104,77 mm Kolbenhub: 127,0 mm Takt: 4

Zylinderinhalt zus.: 4379 cm<sup>3</sup> Bremsleistung: 34 PS Steuer-PS (Koeff. 0,4): 22,303

1 e

4.) Bremsen. (Abänderung verlangen)

I. Bremse Art: Fussbr. mech., 2 Pedale links<sup>3)</sup> Wirkend auf Vorgelege der Hinterräder (einzeln oder zus.)

II. Bremse Art: Handbremse mechanisch Wirkend auf Getriebe

Motorbremse Art: — (Kupplungspedal rechts<sup>3)</sup>)

Anlage für Anhängerbremsung: — System: —

5.) Elektrische Ausrüstung und Warnvorrichtung.

Scheinwerfer, Marke: Ford Abblendsystem: Zweifadenlampe ohne Abblendkappen<sup>4)</sup>

Stand- bzw. Markierlichter: 2, in Scheinwerfern

Schlusslicht: <sup>4)</sup> Stopplicht: — Nummerbeleuchtung: —

Winker: — System: — Lage: —

Blinker: — System: — Lage: —

Warnvorrichtung: 1 elektrisches Horn

6.) Karrosserie Führerkabine.

Art (Form): — Hersteller: —

Ladebrücke-Abmessungen, Innenlänge: — mm Innenbreite: — mm

Gesamthöhe des Fahrzeugs (unbelastet): 2220 mm.

Gesamtbreite des Fahrzeugs: 1650 mm Gesamtlänge des Fahrzeugs: 3240 mm

Ueberhang der Anhängervorrichtung ab Mitte der Hinterachse: 850 mm

Anzahl Türen: —

**Bemerkungen:** <sup>1)</sup> Siehe Bemerkungen auf Beiblatt.

<sup>2)</sup> Abänderung verlangen, siehe Beiblatt.

<sup>3)</sup> Die Pedalanordnung wird abgelehnt, siehe Bemerkungen auf Beiblatt.

<sup>4)</sup> Abänderung verlangen, siehe Beiblatt.

Datum und Ort der Prüfung des Types: Genf, 14. 4. 47.

Das Sekretariat:

## Typenbescheinigung für Traktoren

### 1.) Allgemeine Angaben und Gewichtsverhältnisse.

Hersteller des Fahrgestells: Ford Motor Comp., Dagenham, Essex (G. B.) Marke: **FORDSON**

Kennwort bzw. Unterscheidungszeichen (Typ): **Fordson-Major** Treibstoff: Petrol

	total	Vord.'achse	H.'achse
Leergewicht des Traktors (einschl. Treibstoff, Kühlwasser, Akk.'batterien, Werkzeug, Res.'rad)	2100 kg	950 kg	1150 kg
Tragfähigkeit des Traktors:	— kg	— kg	— kg

Zahl der Sitzplätze: 1 (nach M. F. V.)

### 2.) Fahrgestell. Zahl der Achsen: 2 Antrieb: Hinterräder... Differentialsperre: nein

Die eingeschlagene Fahrgestellnummer befindet sich: am Motorblock rechts (zugleich Motornummer)

Achsenabstand: 1956 mm Spurweite: vorn 1340 mm hinten 1420 mm

äusserer Wendekreisdurchmesser: links 8,2 m rechts 8,4 m Lenkung: Mitte

Anzahl Vorwärtsgänge: 3 Max. geschwindigkeit im I. Gang: 5 u. 6<sup>1/2</sup> im grössten Gang: 16 km/Std. <sup>1)</sup>

Reifendimensionen vorn: 6.00×19" hinten: 11×36

Anhängevorrichtung (System): Zuggabel, verstellbar Höhe ab Boden: 300/620 mm

Bodenfreiheit 400 mm

### 3.) Motor. (Auspuff gegen oben <sup>2)</sup>)

Die Motornummer befindet sich: am Zylinderblock rechts

Hersteller des Motors: **Ford Motor Comp.** Typ: **Major-Standard** Art: Reihenmotor, seitl. gesteuert

Zylinderzahl: 4 Zylinderbohrung: 104,77 mm Kolbenhub: 127,0 mm Takt: 4

Zylinderinhalt zus.: 4379 cm<sup>3</sup> Bremsleistung: 34 PS Steuer-PS (Koeff. 0,4): 22,303

4.) **Bremsen.** Abänderung verlangen <sup>3)</sup>

I. **Bremse** Art: Fussbr. mech., 2. Pedale links <sup>3)</sup> Wirkend auf Vorgelege der Hinterräder (einzeln oder zus.)

II. **Bremse** Art: Handbremse mechanisch ..... Wirkend auf Getriebe .....

**Motorbremse** Art: ..... (Kupplungspedal rechts <sup>3)</sup>)

Anlage für Anhängerbremsung: ..... System: .....

5.) **Elektrische Ausrüstung und Warnvorrichtung.**

Scheinwerfer, Marke: Ford ..... Abblendsystem: Zweifadenlampe ohne Abblendkappen <sup>4)</sup>

Stand- bzw. Markierlichter: 2. in Scheinwerfern .....

Schlusslicht: <sup>4)</sup> ..... Stopplicht: ..... Nummerbeleuchtung: .....

Winker: ..... System: ..... Lage: .....

Blinker: ..... System: ..... Lage: .....

Warnvorrichtung: 1. elektrisches Horn .....

6.) **Karosserie Führerkabine.**

Art (Form): ..... Hersteller: .....

Ladebrücke-Abmessungen, Innenlänge: ..... mm Innenbreite: ..... mm

Gesamthöhe des Fahrzeugs (unbelastet): ..... 2220 mm.

Gesamtbreite des Fahrzeugs: ..... 1650 mm Gesamtlänge des Fahrzeugs: ..... 3240 mm

Ueberhang der Anhängervorrichtung ab Mitte der Hinterachse: ..... 850 mm

Anzahl Türen: .....

**Bemerkungen:** <sup>1)</sup> Siehe Bemerkungen auf Beiblatt.

<sup>2)</sup> Abänderung verlangen, siehe Beiblatt.

<sup>3)</sup> Die Pedalanordnung wird abgelehnt, siehe Bemerkungen auf Beiblatt.

<sup>4)</sup> Abänderung verlangen, siehe Beiblatt.

Datum und Ort der Prüfung des Types: Genf, 14. 4. 47. ....

Das Sekretariat:

1947

**AUSSCHUSS**  
der kantonalen amtlichen  
Automobilexperten der Schweiz

Beiblatt zur Typenbescheinigung No. 152, Traktor Fordson-Major.  
-----

Bemerkungen:

1.) Allgemeine Angaben. Es gibt 8 verschiedene Ausführungen dieses Fordson-Major Traktors. Hievon werden 4, speziell in der Geschwindigkeit differierend, in die Schweiz geliefert. Es müssen hiebei verschiedene Abänderungen verlangt werden, indem gewisse Ausführungen den Vorschriften namentlich für Landwirtschaftstraktoren nicht entsprechen.

2.) Fahrgestell. Ein auf der hintern Seite des Getriebegehäuses angebrachtes grünes Farbzeichen bedeutet, dass die beiden kleinen Uebersetzungen einer Geschwindigkeit von  $6\frac{1}{4}$  und  $9\frac{1}{2}$  km/Std. bei voller Motordrehzahl entsprechen. Wenn das Farbzeichen jedoch rot ist, so sind die Uebersetzungsverhältnisse etwas anders, d.h.  $5\frac{1}{4}$  und 8 km/Std.

Was die grösste Geschwindigkeit anbelangt, so werden 2 Uebersetzungsverhältnisse hergestellt: die kleinere Geschwindigkeit mit maximal 16 km/Std. (für Landwirtschaftstraktoren) und die grössere Geschwindigkeit mit 27 km/Std. (nur für gewerbliche Traktoren zulässig).

Der Experte kann die betr. Ausführungen bezw. Höchstgeschwindigkeiten in folgender Weise kontrollieren: Nach Entfernung der Zündkerzen wird der Getriebehebel auf den 3. Gang eingeschaltet; durch ein zehnmaliges Drehen der Anlasskurbel wird die langsam laufendere, für Landwirtschaftstraktoren bestimmte Uebersetzung eine Strecke von nur 160 cm zurücklegen, bei der Ausführung mit grösserer Uebersetzung (gewerblicher Traktor) jedoch über 200 cm.

Diese Traktoren werden geliefert mit Luftreifen 9 x 36, 10 x 36 oder 11 x 36.

3.) Motor. Die im Prospekt angegebene normale Tourenzahl des Motors beträgt 1100, der Regulator gestattet, die Drehzahl auf 1450 Touren zu begrenzen. Die gelieferten Traktoren weisen jedoch oft Motordrehzahlen von 1700-1900 Touren auf. Es kommt hiebei vor, dass bei der Lieferung die Feder des Regulators verstellt wird zwecks Herabsetzung der Höchstgeschwindigkeit unter 20 km/Std., wobei jedoch die Möglichkeit besteht, andere Federn als Ersatz zu erhalten, bei welchen der Regulator wieder eine höhere Drehzahl des Motors gestattet und damit eine Geschwindigkeit von wesentlich über 20 km/Std. erreicht werden kann.

Als Landwirtschaftstraktor sollte niemals der Typ zugelassen werden, bei welchem bei zehnmaliger Umdrehung der Anlasskurbel eine Strecke von über 200 cm zurückgelegt wird.

4.) Bremsen. Die Anordnung der Pedale (Kupplung rechts, Bremsen mit zwei Einzelpedalen links) ist abzulehnen. Es ist eine diesbezügliche Aenderung zu verlangen, was technisch ohne grosse Schwierigkeiten durchführbar ist.

Das auf der rechten Seite zu placierende Fussbremspedal soll die beiden Einzelradbremsen vereinigen; die Pedale für die Einzelradbremsung können zuäusserst links und zuäusserst rechts angebracht werden.

5.) Elektrische Ausrüstung. Wird der Traktor ohne elektrische Installation geliefert, so ist auf alle Fälle dafür zu sorgen, dass ein Horn und hinten ein Rückstrahler angebracht wird. Bei der elektrischen Ausrüstung ist darauf zu achten, dass, falls Zweifadenlampen angebracht sind, solche mit Abblendkappen verwendet werden.

6.) Diverses. Die Stellung des Handbremshebels ist abzuändern zwecks Erleichterung der Bedienung. Ebenso ist die Stellung des Schalthebels zwecks leichterer Bedienung zu verändern.

Der kleine Hebel für die Bedienung des Regulators ist derart zu versetzen; dass der Führer denselben leicht bedienen kann (Entfernung höchstens 15 cm vom Lenkrad).

Die Original-Auspuffvorrichtung besteht aus einem verhältnismässig kleinen Auspufftopf und einem nach oben gerichteten Auspuffrohr. Oft wird der Auspufftopf entfernt und durch ein langes, nach hinten geführtes Rohr ersetzt. Es ist jedoch notwendig, einen grösseren, wirksamen Auspufftopf anzubringen zur Eindämmung des Auspufflärms.

---

Juli 1947.

Das Sekretariat.